

**Informacija o zaključivanju Aneksa br. 2 Sporazuma o finansijskoj kontribuciji između Ministarstva finansija Crne Gore i Ministarstva finansija Republike Slovačke**

U procesu pronalaženja optimalnog rješenja za korišćenje sredstava slovačke finansijske pomoći, Ministarstvo finansija je prepoznalo oblast igara na sreću kao sektor za korišćenje sredstava budžetske podrške. Imajući u vidu navedeno, odlučeno je da se u okviru pomenute oblasti dodijeli slovačka tehnička podrška za budžetsku pomoć u visini od 1.000.000 eura, a sve u cilju unaprjeđenja informacionog sistema za nadzor priređivača igara na sreću, kroz podršku softverskog i hardverskog rješenja, kao i jačanja kapaciteta Uprave za igre na sreću.

Uzimajući u obzir međunarodne obaveze Slovačke Republike u oblasti razvojne saradnje (prema zaključcima Evropskog Savjeta na osnovu predmeta „Novo globalno partnerstvo za iskorjenjivanje siromaštva i održivi razvoj nakon 2015.“), kao i uspješne saradnje između Crne Gore i Republike Slovačke u oblasti reforme upravljanja javnim finansijama, a uz nadu da će se trend podrške za finansiranje razvojnih projekata nastaviti i u budućnosti, dana 17.12.2018. godine, potpisan je *Sporazum o finansijskoj kontribuciji između Ministarstva finansija Crne Gore i Ministarstva finansija Republike Slovačke*.

Po osnovu Sporazuma, Ministarstvo finansija Republike Slovačke ("donator") se obavezalo da Ministarstvu finansija Crne Gore ("korisnik") obezbijedi finansijsku kontribuciju, čija sredstva će biti korišćena u regulaciji oblasti igara na sreću u Crnoj Gori. Ukupan iznos finansijske kontribucije u iznosu od 1.000.000 eura (milion eura) predstavlja nepovratnu finansijsku pomoć iz javnih sredstava Slovačke Republike, i biće uplaćena u dvije tranše od po 500.00€. Ministarstvo finansija Slovačke Republike je uplatilo prvu tranšu nakon potpisivanja Sporazuma.

Sporazumom su regulisani međusobnih prava i obaveza obje strane, u okviru procesa prenosa finansijske donacije, te je Korisnik obavezan da, do 31. oktobra 2019. godine, sprovede strateške mjere (donošenje Zakona o igrama na sreću, od strane Vlade i priprema tehničke IT specifikacije za monitoring prihoda od priređivanja igara na sreću) na nacionalnom nivou, koje će dovesti do poboljšanja regulative u oblasti igara na sreću u Crnoj Gori, i/ili efikasnijeg procesa kontrole prihoda dobijenih od priređivanja igara na sreću. Nakon ispunjavanja strateških mjera, Donator će uplatiti drugu tranšu.

Imajući u vidu da će se donošenjem novog Zakona unaprijediti sistem igara na sreću, kroz kreiranje trajnih i održivih rješenja u skladu sa najboljom evropskom praksom, obezbijediti ravnopravan i ujednačen tretman svih priređivača igara na sreću na tržištu, ali i stvoriti bolji uslovi za jednostavniju i efikasniju kontrolu razvoja ove oblasti i kontrolu priređivača- koncesionara; veća fiskalna disciplina i bolja naplata prihoda od igara na sreću, na način što će se smanjiti prostor za malverzacije, utaju poreza, neplaćanje naknada, s jedne strane, a sa druge strane kratak rok za implementaciju strateških mjera, definisanih Sporazumom, te je, uz saglasnost Ugovornih strana, predloženo dodatno produženje roka za implementaciju strateške mjera, za šest mjeseci. Druga strateška mjera, koja se odnosi pripremu tehničke IT specifikacije za monitoring prihoda od igara na sreću, je ispunjena.

U slučaju neispunjavanja strateških mjera donator ima pravo da ne plati drugu tranšu finansijske kontribucije korisniku ili da odloži plaćanje druge tranše sve do trenutka dok se strateške mjere iz Sporazuma ne ispune.

**Prilog:** Nacrt Aneksa Sporazuma, na engleskom jeziku i prevodu na crnogorski jezik

**ADDENDUM NO. 2**  
**TO**  
**THE AGREEMENT ON FINANCIAL CONTRIBUTION**  
**BETWEEN**  
**THE MINISTRY OF FINANCE OF MONTENEGRO**  
**AND**  
**THE MINISTRY OF FINANCE OF THE SLOVAK REPUBLIC**  
**No. 2018/178**

In accordance to the Article 6 of the Agreement on the Financial Contribution between the Ministry of Finance of Montenegro and the Ministry of Finance of the Slovak Republic No. 2018/178 (hereinafter referred to as the „Agreement“) the Contracting Parties have agreed as follows:

**Article 1**  
**Subject of the Addendum**

1. The point „b“ of the payment schedule as stated in Article 2 paragraph 1 of the Agreement is replaced by the following:

*b) The second instalment of EUR 500 000 before 31 January 2021, after meeting the conditions agreed in advance between the Donor and the Beneficiary.*

2. The deadline for implementing strategic measures as stated in Article 4 paragraph 1 of the Agreement is amended to read as follows:

*By the deadlines stated in this Agreement the Beneficiary undertakes to implement the below listed strategic measures at national level that will lead to improvement of national regulation of gambling in Montenegro and/or more effective control of gambling revenues to the approved State Budget of Montenegro.*

*The Beneficiary's strategic measures at national level:*

- a) Submission of the Law on Gambling to the Government by 31 December 2020;*
- b) Preparation of technical IT specification for monitoring gambling revenues by 30 June 2020.*

3. Taking into account the modifications above, Article 4 paragraph 4 of the Agreement is replaced by the following:

*In case of failure to implement the strategic measures referred to in Article 4 paragraph 1 of the Agreement, the Donor shall not pay the second instalment of financial contribution to the Beneficiary.*

4. The reference to the reporting deadline to be met by the Beneficiary in order to comply with the conditions for second tranche payment release stated in Article 5 paragraph 1 of the Agreement is changed for the following:

*The Beneficiary shall provide the Donor with a written Report on Strategic Achievements referred to in Article 4 paragraph 1 of this Agreement by 31 December 2020 at the latest. The report shall contain the information according to the Annex no. 1 hereto.*

**Article 2**  
**Final Provisions**

1. This Addendum constitutes the integral part of the Agreement and shall enter into force on the day of the last signature by the authorized representative of the Contracting Parties.
2. The Parties accept that the final deadline for the payment of the second instalment expires on 31 January 2021 and it shall not be further postponed due to pending fulfilment of the strategic measures referred to in paragraph 1 of this Article 4.
3. This Addendum shall become effective as of the day following its publication in the Central Register of Contracts, following the applicable legislation of the Slovak Republic.
4. The Addendum is signed in two originals, in the English language.

Signed in .....on.....      Signed in.....on.....

On behalf of the Ministry of Finance  
of Montenegro  
Darko Radunović

On behalf of the Ministry of Finance  
of the Slovak Republic  
Eduard Heger

**ANEKS BR. 2**  
**SPORAZUMA O FINANSIJSKOJ KONTRIBUCIJI**  
**IZMEĐU**  
**MINISTARSTVA FINANSIJA CRNE GORE**  
**I**  
**MINISTARSTVA FINANSIJA REPUBLIKE SLOVAČKE**  
**BR. 2018/178**

U skladu sa članom 6 Sporazuma o finansijskoj kontribuciji između Ministarstva finansija Crne Gore i Ministarstva finansija Republike Slovačke (u daljem tekstu: „Sporazum“) Ugovorne strane sporazumjele su se kako slijedi:

**Član 1**  
**Predmet Aneksa**

1. Rok za isplatu druge tranše naveden u članu 2 stav 1 tački b Sporazuma mijenja se i glasi:

b) *"Druga tranša od 500.000 EUR do 31. januara 2021. godine, nakon ispunjenja unaprijed dogovorenih uslova između Donatora i Korisnika."*

2. Krajni rok za sprovođenje strateških mjera naveden u članu 4 stav 1 Sporazuma, mijenja se i glasi:

*"Korisnik se obavezuje da do rokova navedenih u ovom Sporazumu sprovede dolje navedene strateške mjere na nacionalnom nivou koje će dovesti do unaprijeđenja u oblasti nacionalne regulative u vezi igara na sreću u Crnoj Gori i/ili do efektivnije kontrole prihoda od igara na sreću u državnom budžetu Crne Gore."*

*Strateške mjere Korisnika na nacionalnom nivou:*

- a) *podnošenje Zakona o igrama na sreću Vladi do 31. decembra 2020. godine;*  
b) *priprema tehničke IT specifikacije za monitoring prihoda od igara na sreću do 30. juna 2020. godine."*

3. Uzimajući u obzir gore navedene izmjene, član 4 stav 4 Sporazuma mijenja se i glasi:

*"U slučaju nesprovođenja strateških mjera na koje se upućuje u članu 4 stav 1, Donator ima pravo da ne isplati drugu ratu finansijske kontribucije Korisniku.."*

4. Krajni rok za izvještavanje koji treba da ispuni Korisnik, u cilju ispunjavanja uslova za uplatu druge tranše, naveden u članu 5 stav 1 Sporazuma mijenja se i glasi:

*"Korisnik dostavlja Donatoru pisani Izvještaj o strateškom ostvarivanju iz člana 4 stav 1 najkasnije do 31. decembra 2020. godine. Izvještaj treba da sadrži informacije u skladu sa Aneksom br. 1 ovog Sporazuma."*

**Član 2**  
**Završne odredbe**

1. Ovaj Aneks sastavni je dio Sporazuma i stupa na snagu danom posljednjeg potpisa ovlaštenih predstavnika Ugovornih strana.
2. Strane su saglasne da krajnji rok za isplatu druge tranše ističe 31. januara 2021. godine i da se neće dalje odlagati zbog ispunjavanja strateških mera iz člana 4 stav 1.
3. Aneks će početi sa primjenom narednog dana od dana objavljivanja u Centralnom registru ugovora, u skladu sa važećim propisima Republike Slovačke.
4. Potpisano u dva originalna primjerka, na engleskom jeziku.

U .....dana.....

U .....dana.....

Za Ministarstvo finansija  
Crne Gore

Darko Radunović  
Ministar

---

Za Ministarstvo finansija  
Republike Slovačke

Ladislav Kamenický  
Ministar

---